

LAS CONDICIONALES

Nos hallamos ante un tipo de oraciones compuestas, en la que la frase introducida por el SI introduce la condición que ha de cumplirse para que se de la consecuencia.

Hay tres tipos de condicionales, según si la condición se da en el futuro, presente o pasado.

FUTURO

QUAND y SI

QUAND seguido de futuro simple indica una certeza:

L'année prochaine, quand je reviendrais, je retournerai au Ritz

Cuando no hay certeza se hace una condicional de futuro y se utiliza:

SI + PRESENTE + FUTURO SIMPLE

L'année prochaine, si je reviens, je retournerai au Ritz.

Mientras que en el primer ejemplo el hecho de regresar (je reviendrais) es seguro en el segundo no lo es, lo único seguro es que si regresa irá al Ritz.

PRESENTE

Cuando nos imaginamos una cosa que no existe hacemos una condicional de presente. La estructura es como sigue:

SI + IMPERFECTO + CONDICIONAL

Si j'avais de l'argent, je changerais de voiture.
(Si tuviera dinero, cambiaría de coche)

El hecho de tener dinero en este caso no existe, por lo que es poco probable que se de la consecuencia (cambiar de coche)

PASADO

Cuando nos imaginamos una cosa que no ha tenido lugar es cuando hacemos una condicional de pasado. La estructura es la siguiente:

SI + PLUS-QUE-PARFAIT + CONDITIONNEL PASSÉ

Hier, si je n'étais pas parti en retard, je n'aurais pas raté le train.
(Ayer, si no hubiera salido tarde, no habría perdido el tren)

Es decir, como la condición es imposible que se cumpla ya que se trata de una acción que no se ha dado en un tiempo ya pasado, la consecuencia es imposible que se dé.